REPUBLIKA E SHQIPËRISË

GJYKATA E APELIT TIRANË

Numri i Çështjes	90006-00372-30-2009	**Data e Regjistrimit**	2/19/2009
Numri i Vendimit	30-2009-845	**Data e Vendimit**	3/31/2009

VENDIM
NE EMER TE REPUBLIKËS

GJYKATA E APELIT TIRANË E PERBERE NGA:

KRYESUES: Metush SARAÇI

ANËTAR ZAMIR PODA
EDMOND ISLAMAJ

SEKRETARE Metush SARAÇI

Objekti: Njohje vendimi perfundimtar te Arbitrazhit Nderkombetar te dhene me date 2 Prill 2008 nga Dhoma Kombetare e Tregetise(ICC), Gjykata Nderkombetare e Arbitrazhit ne lidhje me ceshtjen N.12016/ACS/FM "BE-HA-SE" kunder Drejtorise se Pergjithshme te Rrugeve , Ministria e Puneve Publike , Transportit dhe Telekomunikacionit, Shqiperi.

Baza Ligjore : Nenet 393-399 te K.Pr.Civile te RSH-se
"Konventa Europiane mbi Arbitrazhin Tregtar Nderkombetar", ratifikuar nga Republika e Shqiperise me ligjin nr.8687 date 09.11.2000.
"Konventa per Njohjen dhe ekzekutimin e Vendimeve te Huaja te Arbitrazhit", e ratifikuar nge RSH, me ligjin nr.8688 date 09.111.2000

Përmbledhja e vendimit:

GJYKATA E APELIT TIRANË

pasi dëgjoi relatimin e kryesuesit ***metush saraçi***,

perfaqesuesin e pales kerkuese juristin Rezart Ruçi, i cili kerkoi sipas objektit te kerkeses,

ne mungese te paleve te interesuara, (dijeni sipas ligjit me shpallje),

dhe pasi shqyrtoi çeshtjen ne teresi,

V Ë R E N

Ne shqyrtimin gjyqsor te çeshtjes, rezultoi e provuar se me vendimin e Gjykates Nderkombetare te Arbitrazhit me nr.**12016/ACS/FM** date 02.04.2008, me pale paditese “BE-HA-SE”, INSAAT TICARET SANAYI LIMITED SIRKETI (Turqi),

kunder Drejtorise se Pergjitheshme te Rrugeve, Ministria e Transportit – Shqiperi eshte vendosur:

1. Pala e paditur do t'i paguaje pales paditese shumen prej 1,725,878.07 Euro (nje milion e shtateqind e njezet e pese mije e teteqind e shtatedhjete e tete euro dhe shtate cent) plus interesa. Interesi do te filloje qe nga shuma 172,255.40 Euro nga 8 marsi 2002 dhe shuma prej 1,553,622.67 Euro nga 6 Shtatori 2004, secila deri ne daten e pageses se plote, perllogaritur me interesa te perbere me baze vjetore ne fund te secilit vit, me perqindjen e interesit mbizoterues per nje vit per depozitat ne Euro te dhene nga Banka Kombetare e Shqiperise, ose ne mungese te saj me nje perqindje te tille te disponueshme per depozitat ne Euro te Bankes Kombetare Tregtare ne Shqiperi (Banka Kombetare Tregtare, Tirana.)

Keto shuma perfaqesojne shumen e akorduar per Pretendimin per Perfundimin e Punesimit.

2. Kostot e proçedimit ne arbitrazh, te percaktuara nga Gjykata Nderkombetare e Arbitrazhit ne shumen prej 450,000.00 USD do te perballohen nga Pala Paditese.

3. Pala Paditese do t'i paguaje Pales se Paditur nje shume prej 1,664,008.52 Euro (nje milion e gjashteqind e gjashtedhjet e kater mije e tete Euro dhe psesedhjete e dy cent) si demshperblim per kostot e arsyeshme gjyqsore dhe te tjera dhe per shpenzimet dhe tarifat e Ekspertit.

4. te gjitha pretendimet e tjera dhe / ose me te larta rrezohen.

Ky vendim i'u eshte komunikuar paleve nga Sekretariati i Gjykates Nderkombetare te Arbitrazhit (ICC), ne daten 8 Prill 2008, ne zbatim te nenit 28 te Rregullave te Arbitrazhit.

Kerkesa e paraqitur per njohjen e vendimit te Gjykates Nderkombetare te Arbitrazhit eshte bazuar ne nenet: ***393-399 te***

K.pr.Civile te Republikes se Shqiperise; "Konventa evropiane mbi Arbitrazhin Tregtar Nderkombetar", e ratifikuar nga republika e Shqipersie me Ligjin nr.8687, date 09.11.2000; "Konventa per Njohjen dhe ekzekutimin e Vendimeve te Huaja te arbitrazhit", e ratifikuar nga republika e Shqipersie me Ligjin nr.8688, date 09.11.2000.

Shqyrtimi gjyqsor i çeshtjes vertetoi se kerkesa e pales kerkuese drejtoria e pergjitheshme e Rrugeve, ka baze ligjore e per rrjedhoje duhet te pranohet.

Ne kete konkluzion arrihet, se ne baze te legjislacionit te shtetit Shqiptar, Gjykata Nderkombetare e Arbitrazhit prane Dhomes Nderkombetare Tregtare (ICC), nuk ka patur pengese ligjore ne shqyrtimin e kesaj çeshtje dhe vendimi i dhene prej saj ka qene ne kompetence te asaj gjykate Arbitrazhi.

Ne kontraten e nenshkruar me date 11 Gusht 1998, ne piken 67 te Kushteve te Kontrates, Pjesa I, Kushtet e Pergjithshme dhe Pjesa II – Kushtet e Zbatimit te Veçante, parashikohej se ne rast mosmarreveshje mes Punedhenesit dhe Sipermarresit, mosmarreveshja do t'i refereohet Arbitrazhit sipas rregullave te pajtimit dhe Arbitrazhi do te ishte Republika e Shqiperise dhe do te zhvilloheshin nga arbitra te emeruar sipas ketyre rregullave, ne gjuhen angleze.

Gjykata nderkombetare e Arbitrazhit, ka zhvilluar nje proçes te rregullt ligjor dhe Paleve ne proçes u eshte dhene mundesia per te parashtruar te gjitha pretendimet e tyre.

Kerkesa e paraqitur nga pala Kerkuese para Gjykates se Apelit Tirane, per njohjen e Vendimit te Gjykates Nderkombetare te Arbitrazhit, me numer nr.**12016/ACS/FM** date **02.04.2008** eshte ne perputhje me te gjitha percaktimet ligjore te shprehura ne Kreun IX "*Njohja e vendimeve te shteteve te Huaja*".

Ne njohjen e ketij vendimi, nuk ekziston asnje pengese ligjore per t'i dhene fuqi zbatimit te tij ne Republiken e Shqiperise. Ne nenin **393** te K.Pr.Civile te RSH –se percaktohet se:

"**vendimet e gjykatave te shteteve te huaja njihen dhe**

zbatohen ne

Republiken e Shqiperise, ne kushtet e parashikuara ne kete Kod

ose ne ligje te veçanta.

Kur per kete qellim ka marreveshje te posaçme ndermjet

Republikes se Shqipersie dhe shtetit te huaj zbatohen dispozitat e

marreveshjes.”.

Ne republiken e Shqiperise eshte ne fuqi ligji nr.**8688**, date **09.11.2000** “Per aderimin e R.Sh.–se ne Konventen per njohjen dhe ekzekutimin e vendimeve te huaja te Arbitrazhit”.

Neni 122/2 i Kushtetutes percakton se marreveshjet Nderkombetare prevalojne mbi legjislacionin e brendshem.

Si rezultat duhet te zbatohet Konventa e new York, ne lidhje me njohjen e vendimit te Arbitrazhit nderkombetar si dhe dispozitat e K.Pr.C., ne qofte se nuk bien ne kundershtim me te.

Vendimi i Arbitrazhit i marre me daten 2 Prill 2008 nga dhoma Nderkombetare e Tregtise (ICC), Gjykata Nderkombetare e Arbitrazhit, ne lidhje me çeshtjen nr.**12016/ACS/FM** ndermjet “BE-HA-SE”, Turqi (si Padites) dhe Drejtorise se Pergjitheshme te Rrugeve, Ministria e Puneve Publike, Transportit dhe telekomunikacionit (si e Paditur) eshte perfunduar dhe i formes se prere.

Ne nenin **394** te K.Pr.Civile jane percaktuar pengesat ligjore, per zbatimin e vendimeve te dhena nga gjykatat e huaja.

Ne çeshtjen ne shqyrtim, **Kolegji Civil i Gjykates se Apelit**, konstaton se, nuk ekziston asnje pengese ligjore e percaktuar ne dispoziten proçeduriale te sipercituar, qe te mos lejoje dhenien fuqi te vendimit nr.**12016/ACS/FM** date **02.04.2008** i Gjykates Nderkombetare te Arbitrazhit. Gjykimi i zhvilluar nga kjo Gjykate

(Arbitrazhit) eshte ne pajtim te plote me parimet baze te legjislacionit shqiptar, si dhe nenit 5 te Konventes se New York "per njohjen dhe zbatimin e vendime te Arbitrazhit nderkombetar".

Referenca ligjore per njohjen e vendimit te Arbitrazhit, eshte neni **399** i K.pr.Civile ne te cilin shprehet "***Dispozitat e ketij Kreu zbatohen edhe per njohjen e vendimit perfundimtar te nje arbitrazhi te shtetit te huaj***".

Edhe ne pikpamje te te provuarit, kerkimet e pales kerkuese shoqerohen me te gjitha provat e administruara ne Gjykaten Nderkombetare te Arbitrazhit.

Keshtu, midis akteve ndodhet vendimi i Gjykates Nderkombetare te Arbitrazhit, ne gjuhen Angleze e perkthyer ne shqip dhe e legalizuar nga noteri si dhe njoftimi i bere date 07.04.2008 nga Gjykata Nderkombetare e Arbitrazhit drejtuar shoqerise **"BE-HA-SE"** INSAAT TICARET SANAYI LIMITED SIRKETI (Turqi), lidhur me vendimin perfundimtar te çeshtjes me nr.**12016/ACS/FM** ne gjuhen shqipe dhe angleze.

Ne keto kushte, çmohet se, kerkesa e paraqitur nga pala Kerkuese eshte e bazuar ne ligj, e si e tille ajo, duhet te pranohet.

Për keto arsye:

Për këto arësye

Gjykata e Apelit Tirane, bazuar ne nenet **393** – **399** te **K.Pr.civile**,

REPUBLIKA E SHQIPËRISË

GJYKATA E APELIT TIRANË

V E N D O S I

Njohjen e Vendimit Nr.12016/ACS/FM, date 02.04.2008 te Gjykates Nderkombetare te Arbitrazhit, per çeshtjen me pale paditese “ BE-HA-SE, INSAAT TICARET SANAYI LIMITED SIRKETI (Turqi), kunder Drejtorise se Pergjithshme te Rrugeve, Ministria e Transportit – Shqiperi.

<?xml:namespace prefix = st1 ns = "urn:schemas-microsoft-com:office:smarttags" />Tirane, me 31.03.2009

ANETAR	ANETAR	KRYESUES
E. ISLAMAJ	Z. PODA	M. SARAÇI

Ky dokument është marrë nga www.gjykata.gov.al. Ai ka vlerë të plotë informuese, por nuk shërben si dokument zyrtar. Ky i fundit lëshohet nga autoritetet përkatëse.